



• mocny i wytrzymały na trudne warunki pracy wąż stosowany w górnictwie, przeznaczony do przepływu wody, sprężonego powietrza oraz ich mieszanin z piaskiem lub innymi substancjami stałymi • różni się dwie odmiany węży: **Z** - zwykłe, **S** - zabezpieczone wewnętrzną spiralą z drutu • węże każdego typu i odmiany odpowiadają tym samym wymaganiom • wąż w oznaczeniu SC - podwyższona odporność na ścieranie • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, czarna • wzmocnienie: poliamidowe, aramidowe<sup>1</sup> • warstwazew.: bez względu na wersję i odmianę wykonana z mieszanki trudnopalnej • wyrób posiada Certyfikat do stosowania w podziemnych zakładach górniczych (oprócz typu 16)

• robust and resistant to heavy working conditions hose applied in mining industry, assigned to flow of water, compressed air and their mixtures with sand or other solid substances • These hoses are divided into two kinds: **Z** - ordinary hoses, **S** hoses protected with internal wire coil • The hoses of each type and kind fulfil the same requirements • Hose with SC marking - increased abrasion resistance • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: black • reinforcement: polyamide, aramide<sup>1</sup> • cover: regardless of the kind and type made of slow burning rubber compound • this products is certified for use in Underground Coal Mines (except 16 type)

• fester Schlauch, beständig gegen schwere Betriebsbedingungen angewandt in Bergbau, vorgesehen für Durchfluß von Wasser, Druckluft und deren Gemische und Sand oder mit anderen festen Substanzen • Es gibt zwei Arten dieser Schlauch **Z**-die einfachen Schläuchen, **S**-die mit Innendrahtspirale geschützten Schläuche • Die Schläuche beide Arten antworten denselben Anforderungen • Die Schläuche beider Art und Typen können als abriebbeständig hergestellt werden • Schlauch mit den Buchstaben SC gekennzeichnet - erhöhter abriebfest • Betriebstemperatur: von -30°C bis 60°C • Seele: schwarz • Verstärkung Poliamid, Aramid<sup>1</sup> • Decke: schwerbrennbare Gummimischung • Seele • Dieses Produkt hat Zetifikat, das die Verwendung eines Schläuches in unterirdische Bergbauanlagen erlaubt (außer für Typ 16)

• прочный и устойчивый к агрессивным условиям работы шланг применяемый в горной промышленности, предназначенный к течению воды, сжатого воздуха и их смесей с песком и другими консистентными веществами • различаются два вида этих шлангов: **Z** - обычные, **S** - обеспеченные внутренней и наружной спиралью из проволоки • Шланги каждого типа и вида соответствуют тем же самым требованиям • шланг в маркировке SC - повышенная устойчивость к истиранию • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, чёрный • усиление: полиамидное, арамидное<sup>1</sup> • наружный слой: невзирая на версию и вида изготвлен из труднотгораемой смеси • продукт имеет сертификат для использования в подземных горных предприятиях (исключение: тип 16)

#### Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

mm / MM	mm / MM	MPa / МПа		Odmiana Kind Art Сорт	max. m / макс. м			
		Typ-10	Typ-16*					
6,0 <sup>1</sup>	3,5	3,5	---	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	---	Z	50
8,0	5,1	---	5,1	1,0 / 3,0	---	3,0 / 7,5	Z	20
10,0	5,1	---	5,1	1,0 / 3,0	---	3,0 / 7,5	Z	20
12,5	5,1	---	5,1	1,0 / 3,0	---	3,0 / 7,5	Z	20
16,0	5,3	---	5,3	1,0 / 3,0	---	3,0 / 7,5	Z	40
20,0	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	40 / 10
25,0	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	40 / 10
31,5	5,3 / 7,0	---	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	---	3,0 / 7,5	Z / S	40 / 10
40,0	5,5 / 7,0	---	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	---	3,0 / 7,5	Z / S	20 / 10
50,0	5,5 / 8,5	6,5 / 9,0	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	20 / 10
63,0	7,0 / 9,0	---	8,5 / 10,5	1,0 / 3,0	---	3,0 / 7,5	Z / S	10
75,0	7,0 / 9,5	---	9,5 / 11,5	1,0 / 3,0	---	3,0 / 7,5	Z / S	10
80,0	7,0 / 9,5	---	9,5 / 11,5	1,0 / 3,0	---	3,0 / 6,0	Z / S	10
100,0	7,0 / 10,0	8,5 / 11,0	9,5 / 12,0	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 6,0	Z / S	10
110,0	7,0 / 10,0	---	9,5 / 13,0	1,0 / 3,0	---	3,0 / 5,0	Z / S	10
125,0	8,5 / 10,5	---	10,5 / 13,0	1,0 / 3,0	---	3,0 / 5,0	Z / S	10
150,0	8,5 / 12,0	---	10,5 / 14,0	1,0 / 3,0	---	3,0 / 5,0	Z / S	10

PN-EN ISO 1307  
ZN-05/FAGUMIT-1/